

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Մերիա		[3] Համար	
3	Մայիս	2019 թ.				Բ		0410238893	
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
3	Մայիս	2019 թ.				Մերիա		Համար	
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կերման ամսաթիվ			[6] Համար			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)									
[7.1] ՀՆՄ կտրոսի համար									

Ցառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	0	1	0	6	3	3	7
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը		ԿՐԹԱՐԱՆ, ՍՈՆԱ Սահմանափակ պատասխանատվությամբ բնկերություն (ՍՊԸ)										
[11] Բանկային տվյալները		ԱՂԻ Բանկ ՓԲԸ					N 11813000406200					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ, Բաղրամյան 71 16										
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

Ցառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	5	0	6	6	3	4
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը		«ՀՀ ԴԱՏԱԽԱՋՈՒԹՅՈՒՆ» Պետական կառավարական հիմնարկ										
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ Ֆին. Նախ. աշխ գործ. վարչ.					N 900011180081					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ, Խորհրդարանի 6										
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն		Համար								
		Լիազորագիր		Ամսաթիվ								

[21] Ցառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
NN Հ/Գ	Ցառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Շրջանում ծավալը կամ ժամանակը	Միավորի գինը	Զեռչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թարգմանչական ծառայություն՝ հայերենից ռուսերեն գրավոր	էփ	5	2200		11000
2	Թարգմանչական ծառայություն՝ հայերենից ռուսերեն գրավոր	էփ	7	2200		15400
3	Թարգմանչական ծառայություն՝ հայերենից պարսկերեն գրավոր	էփ	2	2700		5400
4	Թարգմանչական ծառայություն՝ հայերենից պարսկերեն գրավոր	էփ	9	2700		24300
5	Թարգմանչական ծառայություն՝ հայերենից պարսկերեն գրավոր	էփ	7	2700		18900
6	Թարգմանչական ծառայություն՝ հայերենից ֆրանսերեն գրավոր	էփ	10	3400		34000
7	Թարգմանչական ծառայություն՝ հայերենից պարսկերեն գրավոր	էփ	11	2700		29700
<b>Ընդամենը</b>						<b>138700</b>

Ցառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)  
**HOVHANNISYAN SONA 5808870623**  
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ցառայություն (աշխատանք) ստացող  
**GRIGORYAN SUSANNA 7403690397**  
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

# Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

## Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

3 ապրիլի 2019թ.

քաղաք Երևան

Երևան քաղաքի Մալաթիա-Սեբաստիա վարչական շրջանի դատախազի պաշտոնակատար, արդարադատության երկրորդ դասի խորհրդական Ա.Գ. Կոստանդանս, ուսումնասիրելով Տաջիկստանի Հանրապետության (ՏՀ) իրավապահ մարմինների կողմից ՏՀ քրեական օրենսգրքի 375-րդ հոդվածի 3-րդ մասով մեղադրանքով (դասալքություն) հետախուզման մեջ գտնվող ՏՀ քաղաքացի ՌՈՒՍԱՄ ԱԽՄԱԴԻ ՌԱԽՄԱՏՈՎԻՆ հանձնելու համար կալանքի ժամկետը երկարաձեռքով վերաբերյալ Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2019 թվականի ապրիլի 2-ի թիվ ԵԴ/0063/06/19 որոշումը.

### ՊԱՐԶԵՑԻ՝

ՀՀ ոստիկանության Երևան քաղաքի վարչության «Զվարթնոց» օդանավակայանի գծային բաժնի քրեական հետախուզության բաժանմունքի աշխատակիցների կողմից ձեռնարկված օպերատիվ-հետախուզական միջոցառումների արդյունքում, 2019 թվականի հունվարի 7-ին՝ ժամը 18<sup>00</sup>-ին, Սոչի-Երևան թռիչքով 2761 չվերթի ժամանումից հետո, հայտնաբերվել և բաժին է բերման ենթադրվել Տաջիկստանի Հանրապետության (ՏՀ) իրավապահ մարմինների կողմից ՏՀ քրեական օրենսգրքի 375-րդ հոդվածի 3-րդ մասով մեղադրանքով (դասալքություն) հետախուզման մեջ գտնվող ՏՀ քաղաքացի ՌՈՒՍԱՄ ԱԽՄԱԴԻ ՌԱԽՄԱՏՈՎԸ, ով նույն օրը՝ ժամը 20<sup>30</sup>-ին ձերբակալվել է:

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2019 թվականի հունվարի 10-ի թիվ ԵԴ/0009/06/19 որոշմամբ բավարարվել է Երևան քաղաքի Մալաթիա-Սեբաստիա վարչական շրջանի դատախազության նույն օրվա միջնորդությունը՝ ՌՈՒՍԱՄ ՌԱԽՄԱՏՈՎԻ նկատմամբ 40 (քառասուն) օր ժամկետով ժամանակավոր կալանավորում կիրառելու մասին:

2019 թվականի հունվարի 22-ին և 2019 թվականի հունվարի 31-ին ՀՀ գլխավոր դատախազությունում ստացվել է ՌՈՒՍԱՄ ՌԱԽՄԱՏՈՎԻ հանձնման մասին ՏՀ գլխավոր դատախազության միջնորդությունը:

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2019 թվականի փետրվարի 7-ի թիվ ԵԴ/0063/06/19 որոշմամբ ՌՈՒՍԱՄ ՌԱԽՄԱՏՈՎԻ նկատմամբ կիրառվել է հանձնման համար կալանավորում՝ 2 (երկու) ամիս ժամկետով:

Նկատի ունենալով, որ 2019 թվականի ապրիլի 7-ին լրանում է Ռ. ՌԱԽՄԱՏՈՎԻ կալանքի տակ պահելու ժամկետը, մինչդեռ ՀՀ դատախազությունում դեռևս առկա չէ տեղեկություն վերջինիս հանձնումը թույլատրելու մասին ՀՀ գլխավոր դատախազի որոշումը նրա կամ պաշտպանի կողմից բողոքարկելու վերաբերյալ, հետևաբար 2019 թվականի մարտի 20-ին միջնորդություն է ներկայացվել Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարան ՌՈՒՍԱՄ ՌԱԽՄԱՏՈՎԻ կալանքի տակ պահելու ժամկետը երկարաձեռքելու մասին:

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2019 թվականի ապրիլի 2-ի թիվ ԵԴ/0063/06/19 որոշմամբ բավարարվել է ՌՌԻՍԱՍ ՌԱԽՄԱՏՈՎԻ կալանքի տակ պահելու ժամկետը 2 (երկու) ամիս ժամկետով երկարաձգելու մասին միջնորդությունը. ինչն առանց թարգմանության հանձնվել է նրան.

Համաձայն ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի՝ Հայաստանի Հանրապետության քրեական դատավարության լեզուն հայերենն է:

Հաջվի առնելով, որ Արմինե Մինասյանը համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճռաբեկ դատականի 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով.

### Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. ԳեՆադի Օզլուբլինի հանձնման մասին հարցման և կից փաստաթղթերի հայերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ իրավիճակ Արմինե Մինասյանին (անձնագիր՝ AF սերիայի թիվ 0479573, տրված 03. 07. 2002թ. , 004-ի կողմից, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք՝ տրված 09 07. 2012թ. ) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից անհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

Վարչական շրջանի դատախազի  
տեղակալ, արդարադատության  
երկրորդ դասի խորհրդական

Ա. Կոստանդյան

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պարտասխանարվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝

Արմինե Մինասյան, 03.07.2019 թ.

# Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

## Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

10 ապրիլի 2019թ.

քաղաք Երևան

Երևան քաղաքի Մալաթիա-Սեբաստիա վարչական շրջանի դատախազի առջնորդական արդարադատության երկրորդ դասի խորհրդական Ա.Գ. Կոստանյան, ուսումնասիրելով Տաշիկստանի Հանրապետության (ՏՀ) իրավաստի մարմինների կողմից ՏՀ քրեական օրենսգրքի 130.1 հոդվածի 2-րդ մասի «ճ», «Ե», «Զ» կետերի մեղադրանքով (մարդկանց առևտուր) հետախուզվող **ՏԱԽՄԻՆԱ (ՏԱՀՄԻՆԱ) ՇԱՐԻՖԻ ՍԱՆԳԻՆՈՎԱՅԻՆ** հանձնելու համար պահանջարկի ժամկետը երկու անոպ երկարաձգելու մասին Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2019 թվականի ապրիլի 5-ի թիվ ԵԴ-0002-06-19 որոշումը.

### ՊԱՐԶԵՑԻ՝

ՀՀ ոստիկանության Երևան քաղաքի վարչության «Չվարթնոց» օրանավակայանի գծային բաժնի քրեական հետախուզության բաժանմունքի աշխատակիցների կողմից ձեռնարկված օպերատիվ-հետախուզական միջոցառումների արդյունքում, 2019 թվականի հունվարի 3-ին՝ ժամը 04-ին, մոսկվա-Երևան թիվ 377 չվերթի ժամանումից հետո, հայտնաբերվել և բաժին է բերվել ենթարկվել Տաշիկստանի Հանրապետության (ՏՀ) իրավաստի մարմինների կողմից ՏՀ քրեական օրենսգրքի 130.1 հոդվածի 2-րդ մասի «ճ», «Ե», «Զ» կետերի մեղադրանքով (մարդկանց առևտուր) հետախուզման մեջ գտնվող ՌԴ և ՏՀ քաղաքացի **ՏԱԽՄԻՆԱ (ՏԱՀՄԻՆԱ) ՇԱՐԻՖԻ ՍԱՆԳԻՆՈՎԱՅԻՆ**:

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2019 թվականի հունվարի 5-ի թիվ ԵԴ-0002-06-19 որոշմամբ բավարարվել է Երևան քաղաքի Մալաթիա-Սեբաստիա վարչական շրջանի դատախազության դատախազ Վ. Պետրոսյանի միջնորդությունը՝ **ՏԱԽՄԻՆԱ ՇԱՐԻՖԻ ՍԱՆԳԻՆՈՎԱՅԻՆ** նկատմամբ 40 օրանաոն՝ օր ժամկետով ժամանակավոր կալանավորում կիրառելու մասին:

2019 թվականի հունվարի 17-ին և 2019 թվականի հունվարի 24-ին ՀՀ գլխավոր դատախազությունում ստացվել է Տախմինա Սանգինովայի հանձնման մասին ՏՀ գլխավոր դատախազության միջնորդությունը:

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2019 թվականի փետրվարի 8-ի թիվ ԵԴ-0002-06-19 որոշմամբ **ՏԱԽՄԻՆԱ ՇԱՐԻՖԻ ՍԱՆԳԻՆՈՎԱՅԻՆ** նկատմամբ կիրառվել է հանձնման համար կալանավորում 2 (երկու) ամիս ժամկետով (լրանում է 2019 թվականի ապրիլի 8-ին՝ ժամը 04<sup>00</sup>-ին):

Վկասի ունենալով, որ 2019 թվականի ապրիլի 8-ին լրանում է **ՏԱԽՄԻՆԱ ՇԱՐԻՖԻ ՍԱՆԳԻՆՈՎԱՅԻՆ** կալանքի տակ պահելու ժամկետը, մինչդեռ ՀՀ դատախազությունում դեռևս առկա չէ տեղեկություն վերջինիս հանձնումը թույլատրելու մասին ՀՀ գլխավոր դատախազի որոշումը նրա կամ պաշտպանի կողմից բողոքարկելու վերաբերյալ, հետևաբար 2019 թվականի մարտի 20-ին միջնորդություն է ներկայացվել Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարան վերջինիս կալանքի տակ պահելու ժամկետը երկարաձգելու մասին:

Երևան քաղաքի ընդհանուր դատախազության դատարանի 2019 թվականի ապրիլի 5-ի թիվ ԵԴ 0002 06 19 որոշմամբ բավարարվել է **ՏԱԽՄԻՆԱ ՇԱՐԻՖԻ ՍԱՆԳԻՆՈՎԱՅԻ** կայանքի տակ պահելու ժամկետը 2 (երեկու) ամիս ժամկետով երկարաձեռքով մասին միջնորդությունը, ինչն առանց թարգմանության հանձնվել է նրան:

Համաձայն ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի՝ ՀՀ ատյանի Հանրապետության քրեական դատավարության լեզուն հայերենն է:

Հաջվի ամենելով, որ Արմինե Մինասյանը համապատասխան կրթություն և գործունեացող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճռաբեկ դատական 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ ՎԲ-72-07 որոշմամբ արտահայտած որակյալան դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով:

**Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝**

1. **ՏԱԽՄԻՆԱ ՇԱՐԻՖԻ ՍԱՆԳԻՆՈՎԱՅԻ** հանձնման մասին հարցման և կից պատասխալները ուստերն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել Արմինե Մինասյանին (անձնագիր՝ AF սերոայր թիվ 0479573, տրված 03 07 2002թ. 004-ի կողմից, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք՝ տրված 09 07 2012թ.) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր հրավումքների և պարտականությունների հետ:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից աննհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նպազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կախնքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

Վարչական շրջանի դատախազի տեղակալ, արդարադատության երկրորդ դասի խորհրդական

Ա. Կոստանդյան

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի: ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանարվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝ *Ա. Շախ* Ա. Մինասյանի ...10... ամսի... 2019թ.

## ՈՐՈՇՈՒՄ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

«17» ապրիլի 2019թ.

ք.Երևան

Ես, ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության դատախազ Հ.Բաղայանս, ուսումնասիրելով Իրանի Իսլամական Հանրապետության իրավասու մարմինների կողմից հետախուզվող ԱՍՂԱՐ ՂԱՆԴԱԼԻԻ ՄՈՀԱՄՄԱԴ ԱԼԻԽԱՆԻԻ (ASGHAR GHANDALI MOHAMMAD ALIKHANI) հայտնաբերման վերաբերյալ ստացված փաստաթղթերը,

### ՊԱՐԶԵՑԻ՝

14.09.2018թ. ՀՀ ոստիկանության Նոյեմբերյանի բաժնի աշխատակցի կողմից ձերբակալվել է Իրանի Իսլամական Հանրապետության (այսուհետ՝ ԻԻՀ) իրավապահ մարմինների կողմից այդ երկրի «Խաբեության, կոռուպցիայի, դրամաշորթության մեջ մեղադրվողների պատժի խստացման» օրենքի 1-ին հոդվածի /կեղծիք, խարդախություն/ հատկանիշներով հետախուզվող ԻԻՀ քաղաքացի ԱՍՂԱՐ ՂԱՆԴԱԼԻԻ ՄՈՀԱՄՄԱԴ ԱԼԻԽԱՆԻՆ (ASGHAR GHANDALI MOHAMMAD ALIKHANI):

04.10.2018թ. և 18.10.2018թ. ստացվել է ԱՍՂԱՐ ՂԱՆԴԱԼԻԻ ՄՈՀԱՄՄԱԴ ԱԼԻԽԱՆԻՆ (ASGHAR GHANDALI MOHAMMAD ALIKHANI) հանձնման միջնորդությունը՝ կից փաստաթղթերով:

16.04.2019թ. ՀՀ գլխավոր դատախազի կողմից որոշում է կայացվել ԱՍՂԱՐ ՂԱՆԴԱԼԻԻ ՄՈՀԱՄՄԱԴ ԱԼԻԽԱՆԻԻ հանձնման թույլտվության վերաբերյալ:

ՀՀ գլխավոր դատախազի 17.04.2019թ. կարգադրությամբ հանձնարարվել է ապահովել ԱՍՂԱՐ ՂԱՆԴԱԼԻԻ ՄՈՀԱՄՄԱԴ ԱԼԻԽԱՆԻԻ՝ ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 3-րդ մասով նախատեսված իրավունքի իրացումը:

Նկատի ունենալով, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն, Էմմա Մանուկյանը համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, ով իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և ում ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճռաբեկ դատարանի 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով,

### ՈՐՈՇԵՑԻ

1. ԱՍՂԱՐ ՂԱՆԴԱԼԻԻ ՄՈՀԱՄՄԱԴ ԱԼԻԽԱՆԻԻ (ASGHAR GHANDALI MOHAMMAD ALIKHANI) հանձնման թույլտվության վերաբերյալ ՀՀ գլխավոր դատախազի որոշումը պարսկերեն գրավոր հաստատված թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես

թարգմանիչ հրավիրել էմմա Մանուկյանին (ID CARD 000312256, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք՝ ստրված 25.12.2018թ.) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:

2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է սուղանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

ՀՀ գլխավոր դատախազության  
միջազգային-իրավական համա-  
գործակցության վարչության  
դատախազ



Հ.Քաղայան

Սրացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պարտասխանարվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝

«...17...» 11/11/2019թ.

Է.Մանուկյան



## ՈՐՈՇՈՒՄ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

02 ապրիլի, 2019թ.

ք. Երևան

«Ղ զլխավոր դատախազության հասարակական անվտանգության դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության վարչության դատախազ Գ. Հովակիմյանս, ուսումնասիրելով մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 84100519 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Ալի Սախավատ Մարիում Կուսարեհի՝ «Ղ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով, 266-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 2-րդ կետով և 34-267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով,

### ՊԱՐԶԵՑԻ՝

«Ղ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչությունում քննված թիվ 84100519 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Ալի Սախավատ Մարիում Ֆարշադ Կուսարեհի՝ «Ղ քրեական օրենսգրքի 267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով, 266-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 2-րդ կետով և 34-267.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 1-ին կետով, 2019 թվականի մարտի 29-ին կազմված մեղադրական եզրակացությամբ ուղարկվել է «Ղ զլխավոր դատախազության հասարակական անվտանգության դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության վարչություն:

«Ղ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 2-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարությանը մասնակցող անձինք, բացառությամբ քրեական վարույթն իրականացնող մարմնի, իրավունք ունեն դատարանում հանդես գալու իրենց նախընտրած լեզվով, եթե ապահովում են հայերեն թարգմանությունը: Քրեական դատավարությանը մասնակցող մեղադրյալին, եթե նա չի տիրապետում հայերենին, դատարանը պարտավոր է պետական միջոցների հաշվին ապահովել թարգմանչի ծառայություններով, բացառությամբ երբ մեղադրյալը ցանկանում է իր հաշվին ապահովել թարգմանությունը»:

«Ղ քրեական դատավարության օրենսգրքի 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարության լեզվին չտիրապետող մեղադրյալին և պաշտպանին հանձնվում են թարգմանչի կողմից ստորագրված մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների հաստատված թարգմանությունները»:

Նկատի ունենալով, որ մեղադրյալ Ալի Սախավատ Մարիում Ֆարշադ Կուսարեհին չի տիրապետում հայերեն լեզվին, տիրապետում է պարսկերեն լեզվին և իր հաշվին թարգմանություն ապահովելու ցանկություն չի հայտնել, ուստի մեղադրական եզրակացությունը և այն հաստատելու մասին որոշումը մեղադրյալին հասկանալի լեզվով նրան հանձնելու համար և նշված փաստաթղթերը հայերենից պարսկերեն թարգմանելու նպատակով անհրաժեշտ է որպես թարգմանիչ հրավիրել «Կրթարան Սոնա» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Էմմա Կարենի Մանուկյանին (նույնականացման քարտ 000312256, տրված՝ 30.05.2013թ. 005-ի կողմից, «Ղ ԱՆ տեղեկանք՝ տրված 25.12.2018թ.):

Էմմա Մանուկյանն ունի համապատասխան կրթություն, ազատորեն տիրապետում է հայերեն և պարսկերեն լեզուներին, նրա ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում:

Վերոգրյալի հիման վրա և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 83-րդ հոդվածով և 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասով.

**ՈՐՈՇԵՑԻ՝**

Այի Սախավատ Մարիամ Ֆարշադ Կուխարենի վերաբերյալ ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչությունում քննված և մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 84100519 քրեական գործով թարգմանություն իրականացնելու համար հրավիրել «Կրթարան Սոնա» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Էմմա Կարենի Մանուկյանին (նույնականացման քարտ 000312256, տրված՝ 30.05.2013թ. 005 ի կողմից, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք՝ տրված 25.12.2018թ.):

Էմմա Մանուկյանին ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի պարտականություններին և իրավունքներին:

Էմմա Մանուկյանին նախազգուշացնել քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

**ՀՀ գլխավոր դատախազության հասարակական անվտանգության դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության վարչության դատախազ**  
**Գ. Հովակիմյան**

**ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ**

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները:

Իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ

Էմմա Մանուկյան

« 02 » նոյեմբեր 2018

**ՈՐՈՇՈՒՄ**  
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

12 ապրիլի, 2019թ.

ք. Երևան

«Հ գլխավոր դատախազության հասարակական անվտանգության դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության վարչության դատախազ Գ. Հովակիմյանս, ուսումնասիրելով մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 841004618 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Արիա Մոհամմադոբեգայի Ասադիի՝ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 34-235.1-րդ հոդվածի 1-ին մասով՝

**ՊԱՐԶԵՏԻ՝**

«Հ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչությունում քննված թիվ 84104618 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Արիա Մոհամմադոբեգայի Ասադիի՝ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 34-235.1-րդ հոդվածի 1-ին մասով, 2019 թվականի ապրիլի 11-ին կազմված մեղադրական եզրակացությամբ ուղարկվել է ՀՀ գլխավոր դատախազության հասարակական անվտանգության դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության վարչություն:

«Հ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 2-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարությանը մասնակցող անձինք, բացառությամբ քրեական վարչության իրականացնող մարմնի, իրավունք ունեն դատարանում հանդես գալու իրենց նախընտրած լեզվով, եթե ապահովվում են հայերեն թարգմանությունը: Քրեական դատավարությանը մասնակցող մեղադրյալին, եթե նա չի տիրապետում հայերենին, դատարանը պարտավոր է պետական միջոցների հաշվին ապահովել թարգմանչի ծառայություններով, բացառությամբ երբ մեղադրյալը ցանկանում է իր հաշվին ապահովել թարգմանությունը»:

«Հ քրեական դատավարության օրենսգրքի 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարության լեզվին չտիրապետող մեղադրյալին և պաշտպանին հանձնվում են թարգմանչի կողմից ստորագրված մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների հաստատված թարգմանությունները»:

Նկատի ունենալով, որ մեղադրյալ Արիա Մոհամմադոբեգայի Ասադին չի տիրապետում հայերեն լեզվին, տիրապետում է պարսկերեն լեզվին և իր հաշվին թարգմանություն ապահովելու ցանկություն չի հայտնել, ուստի մեղադրական եզրակացությունը և այն հաստատելու մասին որոշումը մեղադրյալին հասկանալի լեզվով նրան հանձնելու համար և նշված փաստաթղթերը հայերենից պարսկերեն թարգմանելու նպատակով անհրաժեշտ է որպես թարգմանիչ հրավիրել «Կրթարան Սոնա» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ էմմա Կարենի Մանուկյանին (նույնականացման քարտ 000312256, տրված՝ 30.05.2013թ. 005-ի կողմից, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք՝ տրված 25.12.2018թ.):

Էմմա Մանուկյանն ունի համապատասխան կրթություն, ազատորեն տիրապետում է հայերեն և պարսկերեն լեզուներին, նրա ծնունդն և անունը կասկած չի հարուցում:

Վերոգրյալի հիման վրա և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 83-րդ հոդվածով և 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասով,

ՈՐՈՇԵՑԻ՝

Արիա Մոհամադոեզայի Ասադիի վերաբերյալ ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի ընկերական վարչությունում քննված և մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 84104618 քրեական գործով թարգմանություն իրականացնելու համար հրավիրել «Կրթարան Սոնա» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Էմմա Կարենի Մանուկյանին (նույնականացման քարտ 000312256, տրված՝ 30.05.2013թ. 005-ի կողմից, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք՝ տրված 25.12.2018թ.):

Էմմա Մանուկյանին ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ պարտականություններին և իրավունքներին:

Էմմա Մանուկյանին նախազգուշացնել քրեական գործով թարգմանիչ կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀՀ գլխավոր դատախազության հասարակական անվտանգության  
դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության  
վարչության դատախազ **Գ. Հովակիմյան**

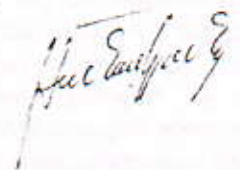


ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները:

Իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ



Էմմա Մանուկյան

« 13 » ՀԱՅՄԱՍԻՍ Թ

## ՈՐՈՇՈՒՄ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

15.04.2019թ.

ք. Երևան

«Արդարադատության հասարակական անվտանգության դեմ ուղղված հանցագործությունների ըննության նկատմամբ հսկողության վարչության ավագ դատախազ Էդ. Ա. Արսենյանս, ուսումնասիրելով Հեվեն Նդիբուն Մուելայի վերաբերյալ ՀՀ ազգային անվտանգության ծառայության ըննչական դեպարտամենտից մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 58166118 քրեական գործի նյութերը,

### ՊԱՐԶԵՑԻ՝

«Ազգային անվտանգության ծառայության ըննչական դեպարտամենտում քննված թիվ 58166118 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Հեվեն Նդիբուն Մուելայի՝ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 329-րդ հոդվածի 1-ին մասով և 325-րդ հոդվածի 1-ին մասով, 2019 թվականի ապրիլի 11-ին մեղադրական եզրակացությամբ ուղարկվել է ՀՀ գլխավոր դատախազության հասարակական անվտանգության դեմ ուղղված հանցագործությունների ըննության նկատմամբ հսկողության վարչություն:

«Հրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 2-րդ մասի համաձայն՝ «*Քրեական դատավարությանը մասնակցող անձինք, բացառությամբ քրեական վարույթն իրականացնող մարմնի, իրավունք ունեն դատարանում հանդես գալու իրենց նախընտրած լեզվով, եթե ապահովում են հայերեն թարգմանությունը: Քրեական դատավարությանը մասնակցող մեղադրյալին, եթե նա չի տիրապետում հայերենին, դատարանը պարտավոր է պետական միջոցների հաշվին ապահովել թարգմանչի ծառայություններով, բացառությամբ երբ մեղադրյալը ցանկանում է իր հաշվին ապահովել թարգմանությունը»:*

«ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասի համաձայն՝

«*Քրեական դատավարության լեզվին չտիրապետող մեղադրյալին և պաշտպանին հանձնվում են թարգմանչի կողմից ստորագրված մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների հաստատված թարգմանությունները»:*

Նկատի ունենալով, որ սույն քրեական գործով մեղադրական եզրակացությունը ենթակա է հաստատման, իսկ մեղադրյալ Հեվեն Նդիբուն Մուելան չի տիրապետում հայերեն լեզվին, տիրապետում է ֆրանսերեն լեզվին և իր հաշվին թարգմանություն ապահովելու ցանկություն չի հայտնել, ուստի մեղադրական եզրակացությունը և այն հաստատելու մասին որոշումը մեղադրյալին հասկանալի լեզվով նրան հանձնելու համար և նշված փաստաթղթերը հայերենից ֆրանսերեն թարգմանելու նպատակով անհրաժեշտ է որպես թարգմանիչ հրավիրել «Կրթարան Սոնա» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Շուշան Հարությունյանին (անձնագիր՝ AM 0529662, վավերական է մինչև 22.11.2021թ., ՀՀ արդարադատության

Նախարարության կողմից 09.07.2012թ. տրված տեղեկանք՝ նոտարական գործողությունների մասնակցող թարգմանչի որակավորում ստանալու մասին):

Շուշան Հարությունյանն ունի համապատասխան կրթություն ազատորեն տիրապետում է հայերեն և ֆրանսերեն լեզուներին, նրա ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում:

Վերոգրյալի հիման վրա և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 83-րդ հոդվածով և 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասով.

### ՈՐՈՇԵՑԻ՝

Հելեն Նդիբուն Մուելայի վերաբերյալ ՀՀ ազգային անվտանգության ծառայության քննչական ղեկարտամենտում քննված և մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 58166118 քրեական գործով թարգմանություն իրականացնելու համար հրավիրել «Կրթարան Սոնա» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Շուշան Հարությունի Հարությունյանին (անձնագիր՝ AM 0529662, վավերական է մինչև 22.11.2021թ., ՀՀ արդարադատության նախարարության կողմից 09.07.2012թ. տրված տեղեկանք՝ նոտարական գործողությունների մասնակցող թարգմանչի որակավորում ստանալու մասին):

Շուշան Հարությունյանին ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի պարտականություններին և իրավունքներին:

Շուշան Հարությունյանին նախազգուշացնել քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀՀ գլխավոր դատախազության հասարակական անվտանգության դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության նկատմամբ հսկողության վարչության ավագ դատախազ

Էդ. Ա. Արսենյան

### ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Սրացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները:

Իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ

Շուշան Հարությունյան

« 15 » 14 2015թ.

ՈՐՈՇՈՒՄ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

16.04.2019թ.

ք. Մեղրի

«Սյունիքի մարզի դատախազության դատախազ Ա. Սապոնջյանս, ուսումնասիրելով «ՔԿ Սյունիքի մարզային քննչական վարչությունից ստացված թիվ 45101018 քրեական գործով Յուսեֆ Աբդուլալի Հասսանալիզադեհի վերաբերյալ մեղադրական եզրակացությունը,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

«ՔԿ Սյունիքի մարզային քննչական վարչությունում քննված թիվ 45101018 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի Յուսեֆ Աբդուլալի Հասսանալիզադեհի՝ «Ք քրեական օրենսգրքի 242-րդ հոդվածի 3-րդ մասով մեղադրական եզրակացությամբ ուղարկվել է «Սյունիքի մարզի դատախազություն:

«Ք քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 2-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարությանը մասնակցող անձինք, բացառությամբ քրեական վարույթն իրականացնող մարմնի, իրավունք ունեն դատարանում հանդես գալու իրենց նախընտրած լեզվով, եթե ապահովում են հայերեն թարգմանությունը: Քրեական դատավարությանը մասնակցող մեղադրյալին, եթե նա չի տիրապետում հայերենին, դատարանը պարտավոր է պետական միջոցների հաշվին ապահովել թարգմանչի ծառայություններով, բացառությամբ երբ մեղադրյալը ցանկանում է իր հաշվին ապահովել թարգմանությունը»:

«Ք քրեական դատավարության օրենսգրքի 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարության լեզվին չտիրապետող մեղադրյալին և պաշտպանին հանձնվում են թարգմանչի կողմից ստորագրված մեղադրական եզրակացության և դրան կցված հավելվածների հաստատված թարգմանությունները»:

Նկատի ունենալով, որ սույն քրեական գործով մեղադրյալ Յուսեֆ Աբդուլալի Հասսանալիզադեհը չի տիրապետում հայերեն լեզվին, տիրապետում է պարսկերեն լեզվին, ուստի մեղադրական եզրակացությունը և այն հաստատելու մասին որոշումը մեղադրյալին հասկանալի լեզվով հանձնելու համար և նշված փաստաթղթերը հայերենից պարսկերեն գրավոր թարգմանելու նպատակով անհրաժեշտ է որպես թարգմանիչ հրավիրել «Կրթարան Սոնա» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Էմմա Մանուկյանին (նույնականացման քարտ N 000312256, վավերական է մինչև 30.05.2023թ., «Վարդարադատության նախարարության կողմից 25.12.2018թ. տրված տեղեկանք՝ նոտարական գործողությունների մասնակցող թարգմանչի որակավորում ստանալու մասին):

Նկատի ունենալով, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն, Էմմա Մանուկյանը համապատասխան

կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, ով իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և ում ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճռաբեկ դատարանի 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով,

### ՈՐՈՇԵՑԻ՝

Յուսեֆ Աբդուլալի Հասսանալիզադեի վերաբերյալ ՀՀ ՔԿ Սյունիքի մարզային քննչական վարչությունում քննված և մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 45101018 քրեական գործով մեղադրական եզրակացության և մեղադրական եզրակացությունը հաստատելու մասին որոշումը պարսկերեն գրավոր թարգմանություն իրականացնելու համար հրավիրել «Կրթարան Սոնա» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Էմմա Կարենի Մանուկյանին (նույնականացման քարտ N 000312256, վավերական է մինչև 30.05.2023թ., ՀՀ արդարադատության նախարարության կողմից 25.12.2018թ. տրված տեղեկանք՝ նոտարական գործողությունների մասնակցող թարգմանչի որակավորում ստանալու մասին):

Էմմա Մանուկյանին ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի պարտականություններին և իրավունքներին:

Էմմա Մանուկյանին նախազգուշացնել քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀՀ Սյունիքի մարզի  
դատախազության դատախազ



Ա. Խ. Սապոնջյան

### ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Սրացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները:

Իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պարասխանարվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ



Էմմա Մանուկյան

« 16 » ապրիլ 2019 թ.